

PRIMO TRIBUNALE INDIGENO DI GIUDIZIO U'WA

ASOCIACIÓN DE AUTORIDADES TRADICIONALES UWAS

“PRIMER TRIBUNAL INDÍGENA DE JUZGAMIENTO UWA : EMBLEMA MUNDIAL DE DIGNIDAD HUMANA”

“PRIMO TRIBUNALE INDIGENO DI GIUDIZIO U'WA: EMBLEMA MONDIALE DELLA DIGNITA' UMANA”

UB KAJKA KERA SHIKARA BANAKINAKO

“El territorio Uwa es territorio de todos nuestros hermanos indígenas”

Cubará – Boyacá – Colombia

<i>PRIMO TRIBUNALE INDIGENO DI GIUDIZIO U'WA</i>	<u>1</u>
<i>II TRIBUNALE INDIGENO</i>	<u>1</u>
<i>ANTECEDENTE</i>	<u>2</u>
<i>GIUSTIFICAZIONE</i>	<u>2</u>
<i>PRESENTAZIONE</i>	<u>2</u>
<i>OBIETTIVI GENERALI:</i>	<u>3</u>
<i>OBIETTIVI SPECIFICI</i>	<u>3</u>
<i>PROGRAMMA</i>	<u>3</u>

II TRIBUNALE INDIGENO

Il Tribunale Indigeno, costituisce una strategia del popolo U'wa, che va ben oltre l'aspetto giuridico, contro l'impunità dello stato Colombiano e la multinazionale Oxy, che ha fatto prevalere il guadagno ed il saccheggio del territorio U'wa, a spesa della dignità del popolo Uwa e della possibilità della sua stessa esistenza.

Con questo meccanismo di denuncia, fatto dalla giustizia indigena U'wa davanti all'opinione pubblica nazionale e internazionale, si farà il processo allo Stato Colombiano e alla Oxy. Il popolo Uwa cerca in maniera libera e autonoma di decidere e gestire il proprio destino, e per questo ha bisogno del rispetto del proprio territorio, della propria cultura, della propria religione, delle proprie risorse naturali e della propria sovranità, principi totalmente sconosciuti allo stato Colombiano e la multinazionale petrolifera Oxy.

La lotta Uwa è legittima e parte dalla difesa del proprio diritto ad esistere come popolo, per cui è un simbolo della lotta di tutti i popoli indigeni del continente americano e del mondo.

ANTECEDENTE

Antecedente nel 1995 cominciò il conflitto del Popolo U'wa con la multinazionale petrolifera Oxy, che ottenne la licenza di esplorazione con data 3 febbraio del 1995 (Risoluzione No.110 del Ministro dell'Ambiente). Concessa in maniera irregolare, per non avere consultato gli U'wa e per aver violato norme costituzionali. Il processo di esplorazione e sfruttamento petrolifero nel territorio ancestrale U'wa, minaccia la sopravvivenza del nostro popolo.

Attualmente, dinanzi alle pressioni nazionali ed internazionali, il governo ha ampliato il limete della "riserva indigena" nella quale siamo confinati, ma tuttavia continua a calpestare i requisiti legali della consulta, violando la convenzione internazionale 169 dell'Organizzazione Internazionale dei Lavoratori.

GIUSTIFICAZIONE

L'apoggio al popolo Uwa, è importante perchè in questo momento non si sta lottando per "riparare", se non per prevenire il genocidio e l'etnocidio di tutta la loro cultura che è ancora viva. E' la prima volta nella storia colombiana che si potrebbe agire in questo senso, generando un precedente che favorirebbe i popoli dell'America latina, e potrebbe anche espandersi ad altri popoli del mondo, proprio perchè questo è un caso emblematico, dove la forza culturale degli Uwa si confronta con una tendenza economicista e sviluppatista della globalizzazione, e contro una grande transnazionale in piena crescita, e proprio perchè gli U'wa hanno il coraggio di mobilitarsi nonostante lo scenario di guerra e violenza che prevale in Colombia.

La difesa degli U'wa rappresenta un contributo alternativo alla risoluzione dei conflitti e può sviluppare spunti teorici e pratici per alimentare la Cultura della Pace nel mondo.

Questo è il motivo per il quale abbiamo bisogno della solidarietà e dell'accompagnamento di tutti i Popoli del mondo interessati a difendere la Vita e la Dignità Umana.

Per questo crediamo che la creazione del Tribunale Indigeno U'wa consentirebbe di articolare solidarietà e proposte per attraversare e seguire insieme un nuovo cammino.

PRESENTAZIONE

Gli U'wa: Gente Intelligente che sa parlare. Siamo un Popolo Indigeno, la cui lingua appartiene alla macro famiglia linguistica Chibcha. Viviamo nel nord-est della Colombia e siamo stati capaci di mantenere intatta la nostra cultura ancestrale. La nostra lingua u'wajka (anima della gente) ha tre differenti dialetti: Cobaria, Barro Negro e Agua Blanca

Kajka (il Territorio) è il fondamento sul quale nasce la vita degli U'wa, Cuore del mondo.

E' uno spazio biogeografico delimitato, denominato e costruito in base ad una cosmogonia nativa. Il Territorio che figura nella mitologia dei canti degli U'wa, va dalla Sierra Nevada di Merida nel Venezuela ed include le attuali popolazioni di Chinacota, Malaga, Oiba, Chima, Bucaramanga, Chiscas, Chita, Salinas di Chita, Guican e Piedemonte Llaneros

Include la regione denominata del Sarare (Dipartimenti d Arauca, Nord di Santander, Santander, Boyacà e Casanare) che va dalla Sierra Nevada del Cocuy e dal Piedimonte Llanero (dal sud), fino alla valle di Pamplona nel nord.

La cultura U'wa convive con la selva e la montagna, trasmettiamo le nostre conoscenze attraverso i riti ed i canti; così manteniamo la comunicazione con i differenti livelli dell'Universo e dell'equilibrio, in una società

molto flessibile, senza stratificazioni sociali, che riconosce, rispetta ed accetta il sapere ancestrale dei nostri Werjayà (guide spirituali).

La nostra missione è custodire e conservare il Cuore del mondo, mantenendo in armonia la selva, l'orto, gli uomini e gli spiriti, senza arroganza, con amore ed in permanente armonia con le forze della Natura.

OBIETTIVI GENERALI:

- Prevenire l'etnocidio e genocidio del quale potrebbero essere vittima gli U'wa, rafforzando la nostra organizzazione interna nel nostro territorio, che è dove abbiamo la possibilità di affrontare la minaccia.
- Presentare un caso emblematico di lotta e resistenza alla globalizzazione etnocida, genocida ed ecocida, del modello di organizzazione socio-economico e politico contemporaneo.
- Facilitare lo scambio di problematiche, necessità e saperi dei popoli originari del Continente, con tanti altri popoli del mondo, da una prospettiva prevalentemente Umana e rispettosa delle differenze, però molto ferma nell'esigenza del rispetto a la Dignità della Vita.
- Rafforzare la reciproca fratellanza, che permetta ad un gran numero di membri della comunità internazionale di avvicinarsi e conoscere più approfonditamente la problematica indigena e campesina latinoamericana, e soprattutto la possibilità di elaborare proposte alternative congiunte.

OBIETTIVI SPECIFICI

- Realizzare un Tribunale Indigeno di Giudizio (TIJ), secondo gli usi ed i costumi U'was che permetta di conoscere e rafforzare un sistema di giustizia proprio e alternativo, che possa tradursi in azioni concrete di difesa dei territori ancestrali dei popoli Originari.
- Proporre forme alternative di denuncia nazionali ed internazionali che non solo rafforzino le organizzazioni dei popoli violentati, ma che permettano di ottenere vittorie attinenti le legittime rivendicazioni.
- Propiziare un incontro di culture differenti che permetta di rafforzare i vincoli di fratellanza e di disegnare azioni per progettare soluzioni reali, davanti a problematiche affini.

PROGRAMMA

Partecipanti: Popoli ed organizzazioni indigene del continente americano, rappresentanti delle comunità indigene di altri Paesi; rappresentanti dei Movimenti Sociali e partiti ecologisti di Italia, Francia, Germania, Korea, Stati Uniti; ONG, nazionali ed internazionali; personalità di differenti parti del mondo impegnate con la lotta per il rispetto a la dignità della Vita; rappresentanti degli 84 popoli indigeni della Colombia.

La mobilitazione avrebbe dovuto svolgersi dal 9 al 21 settembre. In luglio ci sono giunte informazioni riportanti la notizia che il territorio è stato fortemente militarizzato (ca. 15000 Militari). La mobilitazione quindi è stata

disdetta per ovvie ragioni di sicurezza. Ultime informazioni danno per probabile la mobilitazione in gennaio 2002. A prescindere dalla data l'incontro si svolgerà secondo il seguente schema.

Domenica 9: Arrivo a Bogotá dei partecipanti.

Lunedì 10: Bogotá

Mattina Riunione informativa (regolamento – logistica trasporto – equipaggio – comunicati stampa).

Pomeriggio: Incontro con organizzazioni Sociali, delle Donne, delle Minoranze e del Sindacato.
Conferenza stampa.

Martedì 11: Bogotá

Mattina: Conferenza presso la Universidad Nacional: "Popoli indigeni e Giustizia".

Conferenza stampa. Radio – Televisione.

Pomeriggio: Incontri con i rappresentanti del popolo U'wa e del Governo – (Defensoría del pueblo e altri)

Notte: Concerto-festa: "popoli indigeni dell'America" in onore ai partecipanti al TIJ.

Mercoledì 12: Spostamento via terrestre al territorio Uwa. (Bogotá – Cubará)

** L'uscita da Bogotá è programmata per l'una della mattina

Arrivo previsto a Cubará per le 5 p.m.

Notte: Cena. - Organizzazione logistica per dormire e per la realizzazione degli eventi

Giovedì 13: Cubará

Mattina: Consegna delle credenziali - Simboli

Ricevimento ufficiale delle delegazioni internazionali da parte delle autorità Uwa, presentazione dei popoli originari e di tutti i partecipanti.

Presentazione della programmazione – lettura in U'wa.

Presentazione del T.I.J.

Presentazione delle metodologie del lavoro e delle tematiche dei gruppi.

Pomeriggio: Insediamento del Tribunale. Insediamento e apertura del giudizio pubblico sul Gobierno Colombiano e sulla Oxy, in base agli usi e costumi U'wa.

Notte: Cena e attività culturali. Danze, riti dei popoli originari presenti.

Venerdì 14:

Mattina: Udienza pubblica (T.I.J.)

Inizio lavoro dei gruppi (in base alle tematiche individuate)

Pomeriggio: Atti Culturali e Omaggio a la vita

Sabato 15:

Mattina: SESSIONE PRIVATA DEL TRIBUNALE

Pomeriggio: Atti culturali

Domenica 16:

Mattina: SESSIONE PRIVATA TRIBUNALE

Pomeriggio : Scambio di saperi fra le autorità tradizionali Uwa con gli altri partecipanti.

Pomeriggio ludico - culturale. Danze, giochi, poesia, musica, cerimonie, riti.

Lunedì 17:

Mattina: 10:00 a.m. Lettura Sentenza
Traduzione simultanea – trasmissione in diretta nel resto del mondo.

Pomeriggio: Omaggio a la fratellanza umana.

Martedì 18:

Mattina: Camminata multiculturale fino al pozzo della OXY per accompagnare gli Uwas a notificare la sentenza.

Pomeriggio: Rituale di saluto.

Mercoledì 19:

Mattina : Ritorno a Bogotá.

Uscita da Cubará alle: 9:00 a.m.

Arrivo a Bogotá: 12:00 a.m.

Giovedì 20:

Mattina Riposo

Pomeriggio: Camminata multiculturale di accompagnamento agli U'wa per notificare le istanze e la sentenza del Tribunale Indigeno al Governo.

Conferenza stampa. (Portavoci ufficiali per dare dichiarazioni a la stampa).

Venerdì 21: Accompagnamento all'aeroporto.